

A Bíróság (nyolcadik tanács) 2008. július 17-i ítélete – Európai Közösségek Bizottsága kontra Belga Királyság

(C-543/07. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Tagállami kötelezettségszegés – 2002/73/EK irányelv – Férfiak és nők közötti egyenlő bánásmód – Munkavállalás – Szakképzés és előmenetel – Munkakörülmények – Az előírt határidőn belüli átültetés elmulasztása)

(2008/C 223/28)

Az eljárás nyelve: holland

Felek

Felperes: Európai Közösségek Bizottsága (képviselő: M. van Beek meghatalmazott)

Alperes: Belga Királyság (képviselő: D. Haven meghatalmazott)

Tárgy

Tagállami kötelezettségszegés – A férfiak és nők közötti egyenlő bánásmód elvének a munkavállalás, a szakképzés, az előmenetel és a munkakörülmények terén történő végrehajtásáról szóló 76/207/EGK tanácsi irányelv módosításáról szóló, 2002. szeptember 23-i 2002/73/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek (HL L 269., 15. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 4. kötet, 255. o.) való megfeleléshez szükséges rendelkezések előírt határidőn belüli elfogadásának elmulasztása

Rendelkező rész

- 1) A Belga Királyság – mivel az előírt határidőn belül nem fogadta el azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy megfeleljen a férfiak és nők közötti egyenlő bánásmód elvének a munkavállalás, a szakképzés, az előmenetel és a munkakörülmények terén történő végrehajtásáról szóló 76/207/EGK tanácsi irányelv módosításáról szóló, 2002. szeptember 23-i 2002/73/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek – nem teljesítette az ezen irányelvből eredő kötelezettségeit.
- 2) A Bíróság a Belga Királyságot kötelezi a költségek viselésére.

⁽¹⁾ HL C 37., 2008.2.9.

A Bíróság (nagytanács) 2008. július 17-i ítélete (az Oberlandesgericht Stuttgart [Németország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – A Szymon Kozłowski ellen kibocsátott európai elfogatóparancs végrehajtásával kapcsolatos eljárás

(C-66/08. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Büntetőügyekben folytatott rendőrségi és igazságügyi együttműködés – 2002/584/IB kerethatározat – Európai elfogatóparancs és a tagállamok közötti átadási eljárások – A 4. cikk 6. pontja – Az európai elfogatóparancs végrehajtása megtagadásának mérlegelhető okai – A végrehajtó tagállam „lakosa”, illetve a végrehajtó tagállamban „tartózkodik” kifejezések értelmezése)

(2008/C 223/29)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Oberlandesgericht Stuttgart

Az alapeljárásban részt vevő fél

Szymon Kozłowski

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Oberlandesgericht Stuttgart – Az európai elfogatóparancsról és a tagállamok közötti átadási eljárásokról szóló, 2002. június 13-i 2002/584/IB tanácsi kerethatározat (HL L 190., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 19. fejezet, 6. kötet, 34. o.) 4. cikke 6. pontjának értelmezése – A végrehajtó tagállam igazságügyi hatóságának lehetősége a végrehajtó tagállamban lakó vagy tartózkodó személlyel szemben kiszabott szabadságvesztés végrehajtása érdekében kibocsátott európai elfogatóparancs végrehajtásának megtagadására – A „lakóhellyel rendelkezés” és a „tartózkodás” fogalma – Az EU 6. cikknek az EK 12. és az EK 17. cikkel együttes értelmezése – A végrehajtó tagállam igazságügyi hatósága számára a keresett személlyel szemben aszerint eltérő bánásmódot engedélyező nemzeti jogszabályok, hogy a keresett személy a végrehajtó tagállam állampolgára-e vagy pedig más tagállamé

Rendelkező rész

Az európai elfogatóparancsról és a tagállamok közötti átadási eljárásokról szóló, 2002. június 13-i 2002/584/IB tanácsi kerethatározat 4. cikkének 6. pontját akként kell értelmezni, hogy:

- a keresett személy a végrehajtó tagállam „lakosa”, ha tényleges lakóhellyel rendelkezik a végrehajtó tagállamban, és ott „tartózkodik”, ha az e tagállamban való stabil és bizonyos időtartamot felölelő ottlét során e tagállamhoz a lakóhelyből eredőhöz hasonló erejű kötődése alakult ki;